

VICERRECTORADO DE DOCENCIA

Patio de Escuelas, nº 1 37071 - Salamanca

Tel . (34) 923 29 44 29 Fax . (34) 923 29 47 16

e.mail: vic.docencia@usal.es

MEMORIA FINAL

PROYECTO: ID11/086 ALEMÁN DIGITAL - RECURSOS DIGITALES PARA LA DOCENCIA Y EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA, LA LITERATURA Y LA CULTURA ALEMANAS

Nota previa:

Debido a que el profesor Reinhold Brandl aceptó un trabajo en Guatemala dándose de baja en la Universidad de Salamanca, no ha podido seguir haciéndose cargo de la coordinación del Proyecto. En el proyecto han seguido colaborando los profesores que inicialmente figuraban en la solicitud del proyecto, equipo al que se han incorporado las dos nuevas profesoras del Área, Katharina Kopf (Profesora Lectora) y Ana Sánchez Santolino (Profesora Ayudante Doctor).

Desde el principio, hemos considerado que se trata de un proyecto abierto a todos los docentes, todas las materias y/o asignaturas del Área de Alemán del Dpto. de Filología Moderna. Las titulaciones implicadas son el **Grado en Estudios Alemanes** así como nuestros dos másteres: por un lado, el **Máster de Profesor de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas: Especialidad de Alemán**, por otro, el máster internacional e interuniversitario **Máster en 'Deutsch als Fremdsprache': Estudios contrastivos de lengua, literatura y cultura alemanas**. Los profesores que han colaborado activamente en el proyecto son los que figuran a continuación: **Raúl Sánchez Prieto, María Mar Soliño Pazó, Romana Radlwimmer, Alma Dreyer, Katharina Kopf, Ana Sánchez Santolino y Nely M. Iglesias Iglesias**, que ha coordinado el proyecto.

El proyecto pretendía recopilar en una pequeña publicación que hubiera sido distribuida entre los docentes y los estudiantes del Área información relevante para la titulación. Como la prestación económica solicitada (1000 €), al final se redujo a 300 €, desechamos la publicación en papel y optamos por publicarla en la página web de la titulación. Así, el banco de datos quedará a disposición de la USAL de forma permanente, pudiendo ser actualizada y ampliada. Dicho banco de datos contempla aquellos recursos digitales que pueden ser de provecho en la docencia y en el aprendizaje de las materias de lengua, lingüística, literatura y cultura alemana. La elaboración de un **catálogo de recursos digitales de libre acceso** había sido cada vez más demandada por los estudiantes y hasta la actualidad no existía ninguna recopilación de entidad para la lengua alemana. El impacto sobre la docencia es inmediato, ya que tanto docentes como estudiantes podrán servirse de la recopilación dentro y fuera de clase. Es más, de dichos datos también se beneficiará todo aquel que se ponga en contacto con nuestra Área a través de nuestra página web. Esta es una de las ventajas de este formato frente a la que inicialmente estaba previsto.

En cuanto a nuestra metodología de trabajo, en una primera fase, intentamos elaborar una plantilla de evaluación de recursos digitales en la que participaron todos los integrantes del grupo de trabajo. En un segundo momento, cada uno de los integrantes del equipo de trabajo se hizo cargo de recopilar los recursos para un bloque determinado de asignaturas, poniéndolas en relación con las metodologías y las estrategias docentes acordadas por el Área para ellas.

Raúl Sánchez Prieto se hizo cargo de las asignaturas de gramática e historia de la lengua alemana; María Mar Soliño Pazó, de las asignaturas de lingüística alemana y de las del Máster binacional y el Máster de Educación Secundaria; Romana Radlwimmer y Ana Sánchez Santolino, de las asignaturas de cultura y literatura alemanas; Alma Dreyer y Katharina Kopf, de las asignaturas de lengua alemana; Nely Iglesias, de las asignaturas de lingüística, coordinando además las de lengua alemana.

Los datos recopilados están guardados de momento en documentos word y/o pdf, a falta de pasarlos al programa FileMaker. Dicho programa es óptimo para bancos de datos pero poco operativo para a la hora de publicar dichos datos en Internet. Por lo tanto, el grupo decidió finalmente, para optimizar el acceso a los datos así como para facilitar la actualización y ampliación de los mismos, presentarlos los contenidos preferentemente en formato word o pdf.

Todavía nos queda por hacer públicos los datos guardados en documentos word y/o pdf etiquetados por materias y/o asignaturas de la titulación.

Nely M. Iglesias Iglesias
Coordinadora del Proyecto
Salamanca, junio de 2012